



Conxa Planas, secretària de la Comissió de Política Lingüística de la Universitat de Barcelona

CERTIFICA: que la Comissió de Política Lingüística, en la sessió ordinària duta a terme el dia 15 de febrer de 2008, va aprovar els criteris següents sobre els usos lingüístics de la docència, els exàmens i altres activitats d'avaluació

1 La llengua de la docència

- 1.1 Els departaments i les facultats han de vetllar perquè la llengua catalana, com a llengua pròpia i d'ús preferent en les activitats universitàries, tingui una presència adequada en les assignatures que imparteixen, mitjançant l'oferta de grups en català.
- 1.2 Les facultats i els departaments han de garantir que la presència del català i el castellà en els seus ensenyaments permeti la capacitació lingüística dels estudiants en aquestes llengües, d'acord amb els objectius fixats en el pla d'estudis, que poden preveure també la capacitació en altres llengües.
- 1.3 D'acord amb el principi de transparència lingüística, aprovat per acord de la Comissió de Política Lingüística de 24 de febrer de 2006, la llengua de la docència s'ha de fer pública a través dels mitjans oportuns perquè l'alumnat pugui conèixer-la degudament abans de l'inici de les classes, és vinculant i no es pot modificar durant tot el curs.

2 La llengua dels materials docents

- 2.1 Els recursos de suport a l'exposició oral del professorat (apunts a la pissarra, transparències, diapositives, presentacions, etc.) i els materials de suport a l'estudi, tant en paper com en suport electrònic (exercicis, guions de pràctiques, etc.), s'han d'oferir, com a principi general, en la llengua en què s'imparteix l'assignatura o grup classe.

3 La llengua dels exàmens i altres activitats d'avaluació

Els documents relacionats amb la funció avaluadora tenen una dimensió doble: d'una banda, com a document de gestió acadèmica vinculat amb la funció acreditativa que correspon a les universitats, a través dels departaments; i, d'una altra, com a document vinculat amb la docència. En el sistema d'avaluació continuada, en el context de l'espai europeu d'educació superior, s'intensifica la vinculació de l'avaluació amb la tasca docent del professorat, sens perjudici del manteniment de la dimensió institucional de la funció avaluadora. És a dir, hi ha una diversificació dels mètodes d'avaluació, amb una major tendència a vincular-los amb la dinàmica del grup o de la classe, però no desapareix la responsabilitat última dels òrgans universitaris sobre l'avaluació dels alumnes.

- 3.1 Els estudiants tenen dret a respondre els exàmens i a lliurar els treballs i altres materials avaluadors en les llengües oficials de Catalunya, o també en altres llengües en els casos específics que acordin el professorat o els òrgans universitaris. Aquest



mateix principi s'ha d'aplicar a les presentacions orals dels estudiants, amb independència de la llengua utilitzada pel professor per impartir la docència.

- 3.2 Els enunciats dels exàmens i de les altres activitats d'avaluació, tant orals com escrits, s'han d'oferir sempre en la llengua en què s'imparteix l'assignatura o grup classe.
- 3.3 En les assignatures impartides en català i en castellà en grups classe diferents i que tenen un examen comú, els enunciats dels exàmens han d'estar disponibles en les dues llengües.
- 3.4 En el cas dels exàmens de tipus test, l'estudiant podrà tenir disponible dues versions de l'examen, una en català i l'altra en castellà.
- 3.5 En les assignatures que integren llengua i contingut, o que tenen com a objecte d'estudi una llengua determinada (ensenyaments de filologia, ensenyaments de llengües estrangeres, llenguatge jurídic català, etc.), com a principi general, els enunciats i les respostes de l'alumnat han de fer-se en aquesta llengua.

4 Consideracions sobre la llengua i els estudiants procedents de fora de l'àrea de parla catalana

- 4.1 Els estudiants de mobilitat i de districte obert tenen els mateixos drets i deures que la resta d'estudiants de la Universitat pel que fa a l'ús de les llengües. Aquests estudiants, segons l'organització acadèmica de l'ensenyament, poden haver d'assistir tant a classes que s'imparteixen en català com en castellà, encara que d'alguna de les dues llengües tinguin únicament coneixements receptius.
- 4.2 Aquesta norma general no impedeix que els estudiants de mobilitat, que fan una estada temporal, puguin tenir una versió de l'enunciat dels exàmens en una llengua diferent de la que s'ha utilitzat per impartir la docència, si així ho acorden prèviament amb el professor del grup classe o ho decideixen els òrgans universitaris competents.

I per tal que consti i tingui els efectes que calgui, tot indicant que l'acta on figura aquest acord no serà aprovada fins a la propera sessió, signo aquest certificat amb el vistiplau del president a Barcelona, 18 de febrer de 2008.

Vist i plau
El president

Jordi Matas Dalmases